

『ピチ』の昔と今ーマドリードの音楽と時代の移り変わり
第 182 回関西スペイン語教授法ワークショップ (TADESKA) 例会

日時：2025 年 8 月 28 日 (木) 11:00 - 11:50

場所：茨木市文化・子育て複合施設 おにクル 多目的室 M2

担当：モニカ・ペレス

Del ‘Pichi’ castizo al ‘Pichi 2.0’: Madrid, música y nuevos tiempos
CLXXXII Reunión del Taller de Didáctica de Español de Kansai (TADESKA)

Fecha y hora: Jueves, 28 de agosto de 2025, de 10:10 a 11:00

Lugar: Complejo cultural y de cuidado infantil de la ciudad de Ibaraki

ONIKURU, Sala multiuso M2

Moderadora: Mónica Pérez

En el taller Del ‘Pichi’ castizo al ‘Pichi 2.0’: Madrid, música y nuevos tiempos analizamos la evolución de la canción popular Pichi, desde la versión interpretada por Sara Montiel en la película La Violetera (1958) hasta la reinterpretación contemporánea de Rozalén, Pichi 2.0 (2022). A través de este recorrido, exploramos la relación entre la música, la cultura madrileña y la transformación de los roles de género en el contexto español.

Comenzamos con una breve introducción a la zarzuela, explicando su historia desde el siglo XVII hasta la actualidad. A continuación, escuchamos y analizamos la versión original de Pichi, identificando vocabulario específico y expresiones coloquiales propias del Madrid del siglo XX, como flagelador, anda y que te ondulen con la permanén, pollito bien y tómallo con seltz. Más tarde, reflexionamos sobre cómo los personajes y su comportamiento en la canción reflejan actitudes y convenciones sociales de la época.

Después, escuchamos la versión de Rozalén, comparando el lenguaje, las actitudes y los valores expresados en la letra con la versión de 1958. Reflexionamos sobre la transformación de los roles femeninos y la crítica a comportamientos tradicionales masculinos, permitiéndonos un análisis desde una perspectiva feminista y cultural contemporánea. También discutimos cómo la reinterpretación musical puede servir como herramienta didáctica para la enseñanza del español, favoreciendo la reflexión sobre cambios culturales y sociales.

En definitiva, en este taller combinamos audición musical, análisis lingüístico y discusión en grupos, generando un espacio de aprendizaje experiencial y crítico. Todos coincidimos en que trabajar con canciones populares y sus reinterpretaciones es una estrategia eficaz para acercar a los estudiantes de ELE a la cultura española, promoviendo la comprensión de la evolución social y de la lengua en contextos reales.